NestlēHealthScience

Compat® Adapter

COMPAT® ADAPTER STEPPED SET →ENFit™ TUBE

Návod k použití / Brugsanvisning / Gebrauchsanweisung / Instructions for Use / Instrucciones de uso / Käyttöohje / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Instrukcja użycia / Instruções de uso / Návod na použitie

GLOBE REF **12319560**

www.compat.com

NON STERILE PHT DEHP

Cedic srl.
Via Liberazione 63/9, IT-20068 Peschiera Borromeo (MI)

C 00831
05AUG2016
509068

® Unless stated otherwise, all trademarks are owned by Société des Produits Nestlé S.A. or used with permission.

CS **Adaptér pro propojení kónických stupňovitých enterálních setů k výživovým sondám s porty ENFit™.** PHT DEHP **Neobsahují DEHP. Důležité upozornění:** Nepoužívejte déle než 24 hodin. Pouze k enterálnímu použití. IV Není určeno pro intravenózní použití. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. **Upozornění:** Po použití, či při opakovaném použití se adaptér může stát zdrojem infekce a mít omezenou funkčnost. Při transportu a likvidaci dodržujte správnou klinickou praxi a všechny místní a státní předpisy. Malé části jsou rizikové z pohledu zadušení. Používejte tento prostředek stanoveným způsobem. Používejte pod dohledem dospělé osoby.

DA **Adapter til at forbinde ernæringssæt med tragtformet flertrinskobling til ernæringssonde med ENFit™ kobling.** PHT DEHP **DEHP-fri. Vigtige bemærkninger:** Må ikke anvendes i mere end 24 timer. Kun til enteral brug. IV Ikke til intravenøs brug. Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget. **Bemærk:** Adapteren kan være kilde til infektion og få forringet funktion efter brug ved genbrug. God klinisk praksis anvendes, og de lokale og nationale bestemmelser følges ang. transport og bortskaffelse. Små dele udgør en potentiel fare for kvælning, hvis de ikke anvendes til rette formål. Anvendes under tilsyn af voksen person.

DE **Adapter zur Konnektierung von Überleitsets mit Stufenkegel-Adapter an Ernährungssonden mit ENFit™ Konnektor.** PHT DEHP **DEHP-frei. Wichtige Hinweise:** Nicht länger als 24 Stunden verwenden. Nur zur enteralen Anwendung. IV Nicht zur intravenösen Anwendung. Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung. **Bitte beachten Sie,** dass das Medizinprodukt nach der Anwendung potenziell infektiös ist und eine veränderte Leistungsfähigkeit aufweisen könnte. Halten Sie daher Good Clinical Practice ein und befolgen Sie bei Entsorgung und Transport alle lokalen und nationalen Vorschriften. Wird dieses Medizinprodukt nicht gemäß der Zweckbestimmung verwendet, besteht durch die Kleinteile möglicherweise Erstickungsgefahr. Unter Aufsicht von Erwachsenen anwenden.

EN **Adapter for connecting stepped administration sets to feeding tubes with ENFit™ ports.** PHT DEHP **DEHP-free. Important Notes:** Do not use for more than 24 hours. For enteral use only. IV Not for intravenous use. Do not use if package is damaged. **Please Note:** The device may become a source of infection and have altered performance after use and in case of reuse. Follow good clinical practice and all local and national regulations for transportation and disposal. Small parts are a potential choking hazard if this device is not used as intended. Use under adult supervision.

ES **Adaptador para la conexión entre sistemas de administración en escalera y sondas con conectores ENFit™.** PHT DEHP **Exentos de DEHP. Notas importantes:** No utilizar durante más de 24 horas. Exclusivamente para uso enteral. IV No utilizar por vía intravenosa. No utilizar si el envase está deteriorado. **Observaciones:** El adaptador puede ser fuente de infecciones y su rendimiento puede verse alterado con el uso o en caso de ser reutilizado. Siga las Buenas Prácticas Clínicas y las normas locales y nacionales para su transporte y eliminación. Las piezas pequeñas pueden suponer un peligro potencial de asfixia en caso de no usar adecuadamente este dispositivo. Utilizar bajo la supervisión de un adulto.

FI **Adapteri jolla voi liittää porrasteisen ravinnonsiirtolaitteen ENFit™-liitännällä varustettuun syöttöletkuun.** PHT DEHP **Ei sisällä DEHP:tä. Tärkeitä huomautuksia:** Ei saa käyttää yli 24 tuntia. Vain enteraaliseen käyttöön. IV Ei suonensisäiseen käyttöön. Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut. **Tärkeää huomioida:** Käytön jälkeen ja mahdollisen uudelleen käytön aikana adapteristа voi tulla infektion lähde ja sen toiminta voi heiketä. Noudata hyvää kliinistä toimintatapaa sekä kaikkia kuljettamista ja hävittämistä koskevia paikallisia ja kansallisia määräyksiä. Pienet osat ovat potentiaalinen tukehtumisriski, jos tuotetta ei käytetä sille tarkoitetulla tavalla. Käytettävä aikuisen valvonnassa.

FR **Adaptateur destiné à connecter une tubulure d'administration à embout cranté avec une sonde de nutrition entérale ENFit™. Sans DEHP. Remarques importantes:** Ne pas utiliser plus de 24 heures. Pour utilisation par voie entérale uniquement. Ne pas utiliser par voie intraveineuse. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. **Attention:** Après utilisation et en cas de réutilisation, l'adaptateur peut devenir une source d'infection et ses performances peuvent en être altérées. Prendre les dispositions particulières conformément à la législation en vigueur pour le transport et le traitement des dispositifs médicaux souillés. Les petites pièces peuvent présenter un risque potentiel d'étouffement si le dispositif n'est pas utilisé correctement. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.

IT **Adattatore per connettere i set di somministrazione stepped a cateteri di alimentazione con connettore ENFit™. Non contiene DEHP. Avvisi importanti:** Non usare per più di 24 ore. Solo per uso enterale. Non per uso intravenoso. Non utilizzare se la confezione è danneggiata. **Attenzione:** Il dispositivo potrebbe risultare contaminato ed avere una prestazione alterata dopo l'uso ed in caso di riutilizzo. Seguire le direttive delle Buone Pratiche Cliniche e delle legislazioni locali e nazionali per il trasporto e lo smaltimento. I componenti di piccole dimensioni rappresentano un potenziale rischio di soffocamento se il dispositivo non è utilizzato correttamente. Utilizzare sotto la supervisione di un adulto.

NL **Connector voor het aansluiten van toedieningssets met een getrapt distaal einde op ENFit™ sondes. DEHP-vrij. Belangrijke mededelingen:** Niet langer dan 24 uur gebruiken. Uitsluitend voor enteraal gebruik. Niet voor intraveneus gebruik. Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd. **Let op:** De connector kan gecontamineerd raken en daardoor niet meer naar behoren functioneren na gebruik en in geval van hergebruik. Volg de vastgestelde klinische handelswijzen (Good Clinical Practice) en de lokale en nationale wetgeving voor transport en afvoer op. Kleine onderdelen vormen een potentieel gevaar voor verstikking indien dit hulpmiddel niet wordt gebruikt zoals bedoeld. Gebruik onder toezicht van een volwassene.

NO **Adapter for bruk mellom trakt-koblinger og ENFit™ porter. DEHP-fri. Viktige merknader:** Skal ikke benyttes i mer enn 24 timer. Kun til enteralt bruk. Ikke for intravenøs bruk. Skal ikke brukes dersom pakningen er skadet. **Merk:** Adapteret kan bli kontaminert og få nedsatt funksjon etter bruk og gjenbruk. Følg god klinisk praksis og de til enhver tid gjeldende lokale og nasjonale regler for transport og avfallshåndtering. Små deler utgjør en potensiell risiko for kvelning dersom produktet ikke brukes som angitt. Brukes under tilsyn av voksen.

PL **Złącze do łączenia zestawów stepped ze zgłębnikami/sondami wyposażonymi w porty ENFit™. Nie zawiera DEHP. Ważna informacja:** Nie stosować dłużej niż przez 24 godziny. Wyłącznie do podawania dojelitowego. Produkt nieprzeznaczony do stosowania dożylnego. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone. **Uwaga:** Po użyciu i w przypadku ponownego użycia urządzenie może stać się źródłem zakażenia i może nie działać prawidłowo. Przewóz i utylizacja powinny być zgodne z dobrą praktyką kliniczną oraz wszelkimi przepisami lokalnymi i krajowymi. Urządzenie zawiera małe części, które w przypadku niewłaściwego użytkowania mogą być przyczyną zadławienia się. Stosować pod nadzorem osoby dorosłej.

PT **Adaptador para a conexão de sistemas de administração stepped a sondas de alimentação com portas ENFit™. Não contém DEHP. Notas importantes:** Não usar mais do que 24 horas. Apenas para uso entérico. Não utilizar por via intravenosa. Não utilizar se a embalagem estiver danificada. **Atenção:** O adaptador pode ser fonte de infeções e o seu rendimento pode ficar alterado com o uso ou em caso de reutilização. Siga as boas práticas clínicas recomendadas bem como os regulamentos locais e nacionais para transporte e eliminação. Pequenas peças são um potencial perigo para asfixia, caso este dispositivo não seja usado adequadamente. Utilizar sob supervisão de um adulto.

SK **Adaptér na prepojenie kónických stupňovitých enterálnych súprav k výživovým sondám s portami ENFit™. Neobsahuje DEHP. Dôležité upozornenia:** Nepoužívajte dlhšie ako 24 hodín. Len na enterálne použitie. Nie je určené na intravenózne použitie. Nepoužívajte, ak je obal poškodený. **Upozornenie:** Adaptér sa po použití a v prípade opakovaného použitia môže stať zdrojom infekcie a môže mať obmedzenú funkčnosť. V prípade transportu a likvidácie zariadenia dodržiavajte správnu klinickú prax a všetky miestne a národné predpisy. Malé časti predstavujú potenciálne riziko udusenia. Používajte toto zariadenie stanoveným spôsobom. Používajte pod dohľadom dospelej osoby.

SV **Adapter med konisk spets för koppling mellan ENFit™ aggregat och enterala sonder. DEHP-fri. Viktiga anmärkningar:** Får ej användas längre än 24 timmar. Endast avsedd för enteral användning. Ej för intravenöst bruk. Får ej användas om förpackningen är skadad. **Observera:** Adaptern kan bli en källa till infektion och funktionen kan förändras vid upprepad användning. Följ god klinisk sed samt lokala och nationella regler för transport och avfallshantering. Små delar innebär en potentiell kvävningsrisk, om de inte används som det är tänkt. Använd under tillsyn av en vuxen person.

AT Nestlé Österreich GmbH
Nestlé Health Science
Am Euro Platz 2
1120 Wien
Austria

BE SA Nestlé Belgilux NV
Rue de Birminghamstraat 221
Bruxelles 1070 Brussel
Belgium

CH Nestlé Suisse S.A.
Nestlé Health Science
Entre-Deux-Villes, P.O. Box 352
1800 Vevey
Switzerland
Infoline: 0848 000 303

CZ Nestlé Česko s.r.o.
Mezi Vodami 2035/31
14 320 Praha 4
Česká republika
Tel.: 800 135 135

DE Nestlé Health Science
(Deutschland) GmbH
60523 Frankfurt
Germany

DK Nestlé Danmark A/S
Nestlé Health Science
Arne Jacobsens Allé 7
DK-2300 København S
Tlf. 3546 0167

ES Nestlé España, S.A.
Av. dels Països Catalans, 25-51
08950 Esplugues de Llobregat
Barcelona
Spain

FI Suomen Nestlé Oy
Nestlé Health Science
PL 50, 02151 Espoo
Finland
Puh: 010 3951 466

FR Nestlé Health Science France
7, Boulevard Pierre Carle
77186 Noisiel
France

IT Nestlé Italiana S.p.A.
Via del Mulino n. 6
20090 Assago (MI)
Italy
Num. Verde: 800-434434

ME Nestle Middle East FZE
Inside UAE and KSA
800 8-971971 (free line)
Other countries +9714-8100 000
P.O. BOX 17327
JEBEL ALI FREE ZONE
DUBAI – UNITED ARAB
EMIRATES

NL Nestlé Nederland b.v. Vestiging
Oosterhout,
Hoevestein 36G
4903 SC Oosterhout
Netherlands
Tel: 0800-637 85 34

NO A/S Nestlé Norge
Nestlé Health Science
Postboks 683, Skøyen
0214 Oslo
Norway
Telefon: 67 81 74 00

PL Nestlé Polska S.A.
ul. Domaniewska 32
02-672 Warszawa
Poland

PT Nestlé Portugal S.A.
Rua Alexandre Herculano, 8
2799-554 Linda-a-Velha
Portugal

SE Nestlé Sverige AB
Nestlé Health Science
250 07 Helsingborg
Sweden
Kundservice: 020-780020

SK Nestlé Slovensko s.r.o.
Košovská cesta 11
971 27 Prievidza
Slovenská republika
Tel. 0800 135 135